

هذه نصيحة صحية رسمية من  
مركز التحكم في الأمراض  
This is an official CDC Health Advisory

موزعة بواسطة شبكة التحذير الصحي  
26 أبريل/نيسان 2009، 11:00 ص. توقيت شرق أمريكا  
CDCHAN-000282-2009-04-26-ALT-N

**مخاطر أنفلونزا الخنازير Swine Flu المرتبطة بالسفر إلى المناطق المصابة**

يتباحث مسؤولو الصحة في الولايات المتحدة وفي جميع أنحاء العالم في موضوع إنتشار أنفلونزا الخنازير. إن أنفلونزا الخنازير مرض يصيب جهاز التنفس عند الخنازير ويسببه فيروس أنفلونزا زمرة أ ويسبب عادة إنتشار الأنفلونزا عند الخنازير. ولا تصيب فيروسات أنفلونزا الخنازير البشر عادة؛ بالرغم من ذلك، تحدث إصابات عند البشر بأنفلونزا الخنازير أيضاً. وأكد مسؤولو الصحة أن فيروس أنفلونزا الخنازير ينتشر من شخص إلى شخص ويمكن أن يسبب المرض.

ما زال الإنتشار قائماً ومن المتوقع حدوث المزيد من الإصابات. للحصول على معلومات إضافية عن إصابات أنفلونزا الخنازير، يرجى مراجعة موقع الأنترنت الخاص بمركز التحكم بالأمراض: <http://www.cdc.gov/swineflu/>. ومن أجل المعلومات الخاصة بإحتياطات السفر وتحديثها عن المناطق المصابة، يرجى مراجعة موقع: [www.cdc.gov/travel](http://www.cdc.gov/travel). إن أعراض أنفلونزا الخنازير عند الناس مشابهة لأعراض الأنفلونزا الموسمية عند البشر ويمكن أن تتضمن:

- الحمى (أكثر من 100° ف. أو 37° مئوية)
- التهاب الحلق
- السعال
- إنسداد الأنف
- قشعريرة
- وجع الرأس والجسم
- إعياء

أبلغ بعض الأشخاص عن الإسهال والتقيؤ المتعلقة بأنفلونزا الخنازير. كما تم التبليغ عن الإصابة بأمراض شديدة (التهاب رئوي وتوقف التنفس) والموت من الإصابة بأنفلونزا الخنازير عند الناس. وكما هو الأمر في الأنفلونزا الموسمية، يمكن أن تسبب أنفلونزا الخنازير تدهور بالأحوال الصحية المزمنة الضمنية. يجب على الأشخاص الذين يدخلون الولايات المتحدة الذين يعانون من أعراض مشابهة لأنفلونزا الخنازير وقد سافروا إلى منطقة مصابة (راجع المناطق المصابة في <http://www.cdc.gov/swineflu/investigation.htm>)، أو الذين تعرضوا إلى شخص يحتمل أن يكون مصاباً بأنفلونزا الخنازير، خلال الـ 7 أيام الأخيرة، التبليغ عن أمراضهم إلى الجهات التي تقدم لهم الرعاية الصحية وأن يخبروهم عن رحلتهم الأخيرة. على الأشخاص المسافرين من الولايات المتحدة إلى المناطق المصابة أن يكونوا مطلعين على مخاطر مرض أنفلونزا الخنازير وأن يأخذوا حيلتهم. لمنع إنتشار أنفلونزا الخنازير:

- تجنب الإتصال بالأشخاص المرضى
- عندما تسعل أو تعطس، غطِّ أنفك وفمك بمنديل ورقي أو بكمك (إذا لم يكن معك منديل ورقي). ألق المنديل المستعمل في علبة الزبالة.
- بعدما تسعل أو تعطس، اغسل يديك بالصابون والماء، أو إستعمل سائل جيل تنظيف الأيدي الذي يدخل في تركيبه الكحول.
- إذا كنت تعتقد بأنك مريض بالأنفلونزا، تجنب الإتصال القريب من الآخرين بقدر الإمكان. إبقَ في البيت أو غرفة فندقك. إحصل على رعاية طبية إذا كنت مريضاً جداً (مثل كونك تتنفس بصعوبة). هنالك علاجات

مضادة للفيروسات للوقاية والعلاج من أفلونزا الخنازير يستطيع طبيبك أن يصفها لك. لا تذهب للعمل، المدرسة، أو السفر وأنت مريض.

للمزيد من المعلومات:  
• إتصل بدائرة الصحة المحلية في ولايتك  
• قم بزيارة: [/http://www.cdc.gov/swineflu](http://www.cdc.gov/swineflu)  
• إتصل بمركز التحكم بالأمراض 24 ساعة/كل يوم  
○ 1-800-232-4636  
○ 888-232-6348 :TTY  
○ cdcinfo@cdc.gov

درجات رسائل التحذير:

**تحذير صحي**  
التبليغ عن أعلى درجة في الأهمية، يدعو إلى إتخاذ إجراءات أو إهتمام فوري.  
**نصيحة صحية**  
تقديم معلومات هامة عن حدث أو حالة معينة؛ يمكن أن لا يدعو إلى إجراءات فورية.  
**تحديث صحي**  
تقديم معلومات صحية مجددة تختص بحدث أو حالة؛ غالباً، لا تدعو إلى إجراء فوري.

###تم توزيع هذه الرسالة على موظفي الصحة في الولاية وفي المناطق المحلية، موظفي الإعلام العام، المختصين بالأوبئة ومنسقي شبكة التحذير الصحي بالإضافة إلى منظمات العيادات الطبية###

لقد أرسلت لك هذه الرسالة بالإستناد على المعلومات الموجودة في مخزن معلومات التبليغ في الطوارئ. إذا كان عندك بريد إلكتروني مختلف أو إضافي، أو عنوان فاكس تريدنا أن نستعمله يرجى الإتصال ببرنامج شبكة التحذير الصحي Health Alert Network التي ترعاها الولاية في ولايتك أو دوائر الصحة المحلية في منطقتك.